



I\_Le speciali fibre con cui sono realizzati questi elementi esalta l'assorbimento acustico, quando vengono realizzate delle curve o dei cilindri corrispondenti a precisi raggi e misure per ottenere delle esatte stratificazioni. È così allora che questi oggetti un po' misteriosi hanno nella loro parte alta delle sagome di ferro precise, che poi permettono alle fibre di cadere assumendo l'aspetto di un tipico pannello. La morbidezza visiva di questi elementi li assimila alla delicatezza degli arredi tessili e, pertanto, all'immagine dei tendaggi e li rende adatti anche ad ambienti classici e dove non è possibile l'inserimento di forme rigide. Gli elementi Diesis e Bemolle da noi progettati, modulari e con misure adatte ad ottimizzare le performance, si presentano nello spazio come oggetti misteriosi, tanto è nuova e inusuale la loro tipologia nel settore degli oggetti acustici.

Alessandro e Francesco Mendini

GB\_The special fibers of which these components are made augment the amount of acoustic absorption, since the curves or cylinders are based on precise ratios and measurements in order to obtain precise layers of fiber. Also, in the top of these rather mysterious objects are iron panels of a particular shape, which allow the fibers to hang in a way that makes them look like drapery. The visual softness of these components gives them something in common with the delicacy of textile furnishings and, as a result, also makes them suitable for use in classic environments where rigid shapes cannot be introduced. The Diesis (Sharp) and Bemolle (Flat) components we have designed are modular and can be made to the size which optimizes their performance. They look rather mysterious because they are a really new, unusual phenomenon in the acoustic sphere.

Alessandro e Francesco Mendini

F\_Les fibres spéciales qui ont servi à la réalisation de ces éléments exaltent l'absorption acoustique s'il est fait recours à des courbes ou à des cylindres correspondant à des rayons et à des mesures très précis pour obtenir des stratifications exactes. C'est ainsi que ces objets un peu mystérieux ont dans leur partie haute des formes en fer très précises qui permettent dès lors aux fibres d'acquiescer, en tombant, leur drapé typique. La douceur visuelle de ces éléments les assimile à la délicatesse de l'ameublement textile et donc à l'image des tentures, ce qui les rend parfaits même dans un cadre de style où la présence de formes rigides n'est pas tolérable. Les éléments Diesis et Bemolle que nous avons créés sont modulaires. Leurs dimensions sont faites pour optimiser les performances. Ils se présentent dans l'espace comme autant d'objets mystérieux tant leur typologie est nouvelle et inhabituelle dans le secteur des objets acoustiques.

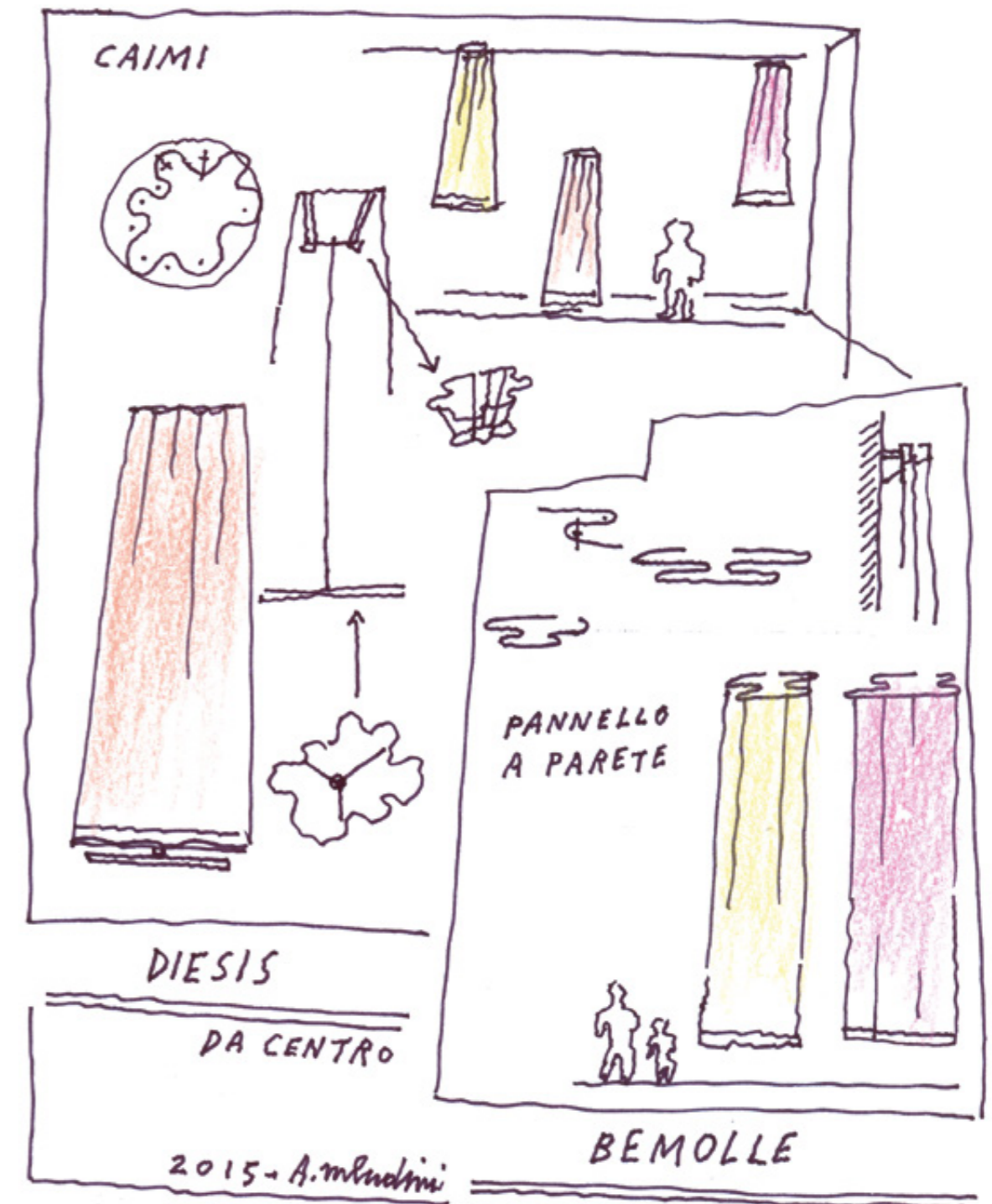
Alessandro e Francesco Mendini

D\_Die besonderen Fasern, aus denen diese Elemente bestehen, unterstützen die Schalldämpfung. Kurven oder zylindrische Formen folgen genauen Linien und Maßen, um perfekte Schichten zu erreichen. So haben diese etwas mysteriösen Objekte im oberen Teil präzise Eisenprofile, die es den Fasern erlauben, so zu fallen, dass sie wie ein Faltenwurf aussehen. Die sichtbare Weichheit dieser Elemente erinnert an feine Einrichtungstextilien und somit an Vorhänge. Dadurch eignen sie sich auch für klassische Räume, in denen es nicht möglich ist, strenge Formen einzuführen. Die von uns entworfenen Elemente Diesis und Bemolle präsentieren sich mit ihrem Baukastensystem und den für eine optimale Leistung vorgesehenen Maßen als mysteriöse Objekte, die neu und ungewöhnlich für Gegenstände aus dem Bereich der Akustik sind.

Alessandro e Francesco Mendini

E\_Las fibras especiales con que se han realizado estos elementos resaltan la absorción del sonido, cuando se realizan curvas o cilindros correspondientes a radios y medidas precisos para obtener estratificaciones precisas. Es así entonces como estos objetos un poco misteriosos tienen en su parte superior unas formas de hierro precisas, que hacen que las fibras puedan caer cobrando el aspecto de un típico drapeado. La suavidad visual de estos elementos los asemeja a la delicadeza de las decoraciones textiles y, por lo tanto, a la imagen de los cortinajes, y hace que resulten adecuados incluso a ambientes clásicos y allí donde no pueden introducirse formas rígidas. Los elementos Diesis y Bemolle que hemos diseñado, modulares y con unas medidas ideales para optimizar las prestaciones, se presentan en el espacio como objetos misteriosos, así de nueva e inusitada es su tipología en el sector de los objetos acústicos.

Alessandro e Francesco Mendini



I\_Diesis e Bemolle sono elementi fonoassorbenti realizzati con strutture portanti in acciaio e drappi realizzati con tecnologia Snowsound-Fiber. Questi "oggetti" hanno nella loro parte alta dei telai in acciaio che consentono al drappeggio di cadere assumendo precisi raggi e stratificazioni studiate per ottimizzare le performance acustiche. Diesis è disponibile nella versione a soffitto oppure free-standing. Bemolle è concepito per il fissaggio a parete, le sue curve a "U" generano tre strati di tessuto opportunamente distanziati fra di loro detti stratificazioni.

GB\_Diesis and Bemolle are sound-absorbing elements with steel base and drapes based on Snowsound-Fiber technology. These pieces feature steel frames at the top that create the sound-absorbing drape, thus assuming precise rays and layers, designed to optimise acoustic performance. Diesis is available in both ceiling mounted or free-standing versions. Bemolle is designed for wall-mounting. Its "U" curves create three layers of fabric designed specifically for optimal performance.

F\_Diesis et Bemolle sont des éléments phono-absorbants réalisés avec des structures portantes en acier et des draps fabriqués avec la technologie Snowsound-Fiber. La partie haute de ces "objets" est faite de châssis en acier permettant un drapé qui suit des rayons et des stratifications étudiés en vue d'optimiser les performances acoustiques. Diesis existe dans la version plafond ou free-standing. Bemolle est prévu pour être appliqué au mur. Ses courbes en forme de "U" forment trois couches de tissu savamment distancées les unes des autres, dites stratifications.

D\_Diesis und Bemolle sind schallabsorbierende Elemente, die mit Stahlträgern und Textilbezügen, die sich auf die Snowsound-Fiber-Technologie stützen, ausgestattet sind. Im oberen Teil haben diese "Objekte" Stahlprofile, die es den Textilbezügen erlauben, so zu fallen, dass sie präzise Radien und Schichtungen erzielen, die für eine optimale akustische Performance erforderlich sind. Diesis kann sowohl freistehend als auch an der Decke montiert angewendet werden. Bemolle befestigt man hingegen an der Wand. Die U-förmigen Wellen bilden die oben erwähnten Schichtungen, die wiederum aus drei, voneinander getrennten Textilschichten bestehen.

E\_Diesis y Bemolle son elementos fonoasorbentes realizados con estructuras de soporte de acero y telas fabricadas con tecnología Snowsound-Fiber. Estos "objetos", en la parte superior, tienen unos bastidores de acero para drapear la tela que cae con pliegues precisos y estratificaciones concebidas para optimizar el rendimiento acústico. Diesis tiene dos versiones: para colgar del techo y autoportante. Bemolle se concibió para sujeción a pared, sus curvas en "U" forman tres capas de tela con una distancia apropiada entre ellas que se llaman estratificaciones.

## Bemolle



Diesis